HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 358 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 8 de Junio de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
» Año. . . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: Calle 18 de Julio

Aparece los Miércoles y Sábados

Labor profícua

La Comisión Oficial de Semillas ha editado un folleto, —como ya lo hemos informado—por medio del cual se ocupa de los trabajos realizados durante el año anterior.

La labor llevada a cabo por dicha Comisión, ha sido de una intensidad loable. Con sus esfuerzos, mucho ha ganado el país. No se ha perdido el tiempo. Los hombres que componen esa entidad nacional, merece llamarse así, no han escatimado energías y han sabido trabajar dignamente por las altas conveniencias públicas.

Nuestros labriagos han tenido en la Comisión Oficial de Semillas una fuente de recurso que le han redundado ingentes beneficios por la cooperación prestada al despliegue de sus actividades.

Ha sido enorme la demanda de semillas de trigos, pues se distribuyeron en el año 2.338.878 kilos seleccionada mecánicamente, atendiendo con esta cantidad los pedidos de 3.297 agricultores.

Con este dato solamente quedaría evidenciado la profícua labor de la Comisión de referencia; pero su concurso fué de mayor alcance, ya sea acerca de la demanda de semilla de otros cereales, como también, tocante a la distribución gratuita de semilla efectuada en San José.

Todo ello comprueba acabadamente la eficacia de la obra verificada por la Comisión Oficial de Semillas. Y ella puede vanagloriarse del esfuerzo realizado en aras, tan sólo de un humilde gremio, sino también de toda la República.

Grato es para nosotros puntualizar este gesto feliz de una Corporación que trabaja sin descanso por el bien del obrero de la tierra; por la difusión de la agricultura; en resumen: por la grandeza y bienestar de la patria.

LA CARRETERA A SAN JOSE

¿Cuando se construirá?

La construcción de la carretera a San José se trata de una de las obras de vialidad requerida desde ha tiempo como una sentida necesidad. Así lo han comprendido los encargados de la cosa pública; pero estos hasta el presente no han llevado a la práctica dicha mejora, y máxime habiendo de por medio la valiosa cooperación de los propietarios de los campos que circundarían dicha vía de comunicación, pues la mayoría de ellos por lo menos, están contestes en acceder al impuesto que se estipularía al respecto.

Es sensible, por consiguiente, que la negligencia reine en el ánimo o voluntad de los que están llamados a llevar al país, hácia la prosecución de sus grandes destinos

La realización de la obra de vialidad que nos ocupa, tratándose de una cuestión que debe preocupar seriamente la atención de las autoridades respectivas, como también de la prensa, a fin de que esta no se muestre indiferente ante la desidia de aquellas acerca de la mejora de referencia.

Tenemos, pués, el deber de abogar porque nuestros hombres de Estado, no se muestren sordo a las necesidades públicas; que se trabaje activamente porque se lleven a cabo obras, que como la carretera a San José, son por los intereses que entran en juego de suma importancia para el feliz desenvolvimiento de la vida nacional.

Póngase al servicio público el mayor esfuerzo posible y en tal virtud llévese a la realidad la proyectada carretera, en la confianza que se habrá hecho una obra buena y colmado anhelos populares.

El Ferro Carril

Negociaciones para su adquisición

El Ministro de Hacienda señor Vidiella hizo entrega al Presidente de la República de su memorandum, sobre la comunicación financiera con la cual podríase adquirir los ferrocarriles. El primer magistrado estudia preferentemente ese asunto, cuya solución favorable a la adquisición motivará a que se lleven adelante las negociaciones.

La Empresa del Ferro Carril fija en 60 millones el valor de los materiales. Esa tasación se fijaría por peritos que representarán a la empresa y nuestro gobierno.

Sería de desear que la adquisición se verificara, pues con ella se resolverían grandes problemas financieros y se contribuiría de manera eficaz al desarrollo de vitales energías que tienden a la grandeza y progreso de nuestra país.

El periodista de alquiler

Prócer de la venalidad, agobiado por toda suerte de degradaciones, va por la vida el periodista de alquiler. Hay mecanismos que en cayéndoles una moneda en cierto resorte se ponen en movimiento. Balanza sensibilísima, él se inclina invariablemente al lado del mejor postor.

¿Queréis que de la pluma de este autómata broten alabanzas al vicio, apologías al crímen, vituperios a la integridad, contumelias a la virtud? Arrojadle a los piés un mendrugo, y entonará el himno o el apóstrofe, la hipérbole servil o el anatema indigno.

Su elogio mancha; su injuria hace creer en la virtud del acusado. Asno que da vueltas a la noria y olvida que las coces responden a los palos, no hay afrenta poderosa que haga empalidecer de cólera su rostro. ¿Se habrá ruborizado alguna vez ese hombre? El odio, la abnegación, el amor, la ira, los ímpetus de las almas nobles y de los temperamentos luchadores, le son desconocidos. Vive en su vileza como el cerdo en su lodazal. Entre la caricia y el puntapié no hay para él sinó diferencias de intensidad.

Come, duerme, se envilece, cambia de librea al cambiar de capataz, y vive contento de él y de un mundo en donde se compra lo que él vende.

CESAR ZUMETA.

Sección poética

TE QUIERO

En tus ojos de abismo,
En tus ojos arcanos
Encuentro la ventura, está mi vida,
Que el amor es la vida, y yo te amo . . .

Te quiero por la noche
De tu cabello espeso y agitado,
Donde escondió su luz alguna aurora,
Y por los tiernos lirios de tus manos.

Te quiero por los guindos
En sazón, de tus labios,
Por tu risa de arcángel,
Que tu boca es cordaje, y tú eres bardo!

Te quiero por tu talle,
—Mimbre o junquillo de los bosques patrios,—
Te quiero porque tu eres la armonía
Hecha mujer para inspirar mi cántico . . .

Te quiero a *tí*, porque eres la ternura
Y la fuerza invencible,—ruego y mando,—
Porque soy tuyo, porque tú eres mía;
Porque soy tu señor y soy tu esclavo! . . .

MARCELINO C. PÉREZ.

Colonia Española, Mayo de 1918.

El tema de siempre

Cosas del Correo

Desde hace gran tiempo, venimos luchando en contra del mal servicio de correos con que cuenta el país.

Toda la prensa llena sus columnas publicando denuncias contra tal o cual oficina, pero este eterno cantar no da resultado; parece que los encargados de moralizar esta obra de tanta importancia, hanse puesto algodones en los oídos para que el grito unánime de la voz del pueblo no les moleste.

Nosotros tuvimos ocasión, vez pasada, de publicar varios artículos contra cierta oficina, que no procedía en la forma debida, y acompañar las publicaciones con comprobantes de hechos vergonzosos que allí habían ocurrido.

Cuando recién empezamos la publicación de ellos, el Directorio se interesó en el asunto, y nos pidió que pasáramos un informe comprobatorio de lo que ocurría. Así lo hicimos. Luego llegaron altos empleados hasta la oficina en cuestión, se hicieron muchas maniobras, ¿pero el resultado . . .? el resultado de esto, hasta ahora lo ignoramos.

Ahora el que se queja es un colega metropolitano, que según manifiesta, está pagando tributo al pésimo servicio de esta repartición pública.

He aquí lo que dice:

«Nos llueven las quejas de nuestros suscritores del interior, por no recibir nuestro diario.

Hemos señalado repetidas veces, esas graves irregularidades del Correo, y han señalado irregularidades idénticas otros órgauos de publicidad. ¿Qué hace entre tanto el Correo? ¿Es posible que su servicio adolezca de fallas tan anchas y de tan sistematizadas e incorregibles deficiencias? Y sería posible que, no obstante el clamor general contra el Correo, la persistencia de esos gravísimos defectos obedeciera a causas inculpables?

Todos los datos permiten presumir que distintos funcionarios de la institución postal, diseminados en el país, proceden culpablemente cuando extravían o retienen en forma definitiva las publicaciones periódicas. Es demasiado habitual, demasiado frecuente y demasiado inexplicable, ese estado de cosas, para que admita sombra de justificación. Por nuestra parte, estamos dispuestos a individualizar las oficinas omisoras, en cada caso, a fin de que se ponga, por fin, el necesario remedio a una anormalidad tan intolerable.»

Se han enterado los señores miembros del Directorio? Pues si se han enterado de esto, sepan que a nosotros nos ocurre lo mismo.

¡Bellezas del correo!

BANCO AGRICOLA

Su personería jurídica

A estar a informes que nos suministran de Montevideo, personas que nos merecen entero crédito, en el correr de esta semana será concedida la personería jurídica, al Banco Agrícola en formación en el departamento.

La exportación de harina

El gremio de molineros ha presentado al Ministerio de Relaciones Exteriores la petición que a continuación reproduciones:

1.º Gestionar del Lloyd Brazileiro la modificación de su elevada tarifa de flete. 2.º Habilitar en el más breve término alguno de los buques requisados y en reparación, exclusivamente para el transporte de nuestras harinas. 3.º Tomar las disposiciones necesarias para que la cabida de los buques que tocan nuestro puerto no sea utilizada para la reexportación de la harina en tránsito, sino exclusivamente para el producto nuestro que es lo que nos interesa. Este comercio directo con el Brasil sería muy beneficioso, pues los buques que le llevaran harina, retornarían con mercaderías de primera necesidad para nuestro consumo, abaratándolas.

UNA "PESTE" DESCONOCIDA

en los ganados

Un fuerte hacendado del norte, venía siendo castigado, últimamente, con una nueva epidemia en sus ganados. Sucedía que los animales enfermaban repentinamente y al poco tiempo morían sin que se pudiera precisar que clase de peste los hacía sus víctimas.

El hacendado en cuestión requirió la visita de un médico veterinario, quien también se manifestó impotente para descubrir el nuevo y desconocido flagelo.

Debemos decir también que varias personas se presentaban diariamente al establecimiento, pidiendo la carne de los animales muertos, a lo cual, el estanciero accedía.

Finalmente, después de muchas investigasiones infructuosas, se logró averiguar la causa de la «enfermedad» que diezmaba las haciendas.

Se hicieron vigilar durante la noche los ganados, y se pudo observar que algunos individuos se ocupaban de aplicar garrotazos en la nuca a los animales. Estos se atontaban y casi siempre morían al día siguiente. Los mismos individuos, entonces se presentaban a solicitar la carne, la cual les era regalada.

Casi inútil resulta agregar que el hacendado perjudicado intensificó la vigilancia de sus haciendas, y que desde entonces la «terrible desconocida peste» dejó repentinamente de hacer víctimas en los rodeos.

El señor Pedro Cosio

Ha sido designado el señor Pedro Cosio ministro en Norte América.

La permanencia del señor Cosio en Estados Unidos sería beneficioso para el país, pues dicho compatriota por su preparación financiera se encuentra en condiciones de laborar en bien nuestro.

Del Dr. M. F. Langón

Envenenamientos

(Continuación)

Cuando, después de la absorción de alimentos o de bebidas, una persona que antes gozaba de buena salud se encuentra atacada rápidamente por los síntomas que acabamos de indicar y que van aumentando hasta que por su gravedad parece que amenazaran la vida, hay que pensar en un envenenamiento.

Si no se prestan auxilios a tiempo, los síntomas se agravan mucho, y el paciente es víctima de convulsiones, exterioriza su sufrimiento por medio de grito y quejidos lastimeros, aparece delirio, los músculos se contracturan y, finalmente, sobreviene la muerte. En otros casos, este cuadro dramático es sustituido por un período de calma que sucede a los fenómenos agudos: el sujeto entra en *coma*, es decir, en un estado en que ni oye, ni ve, ni siente, y del que no volverá más a la vida.

Síntomas particulares.— No siempre se presentan todos los síntomas que acabamos de enumerar; en casi todos los casos faltan algunos, según la naturaleza del veneno que interviene. Nos ocuparemos de esos síntomas al estudiar en particular los principales venenos.

Primeras medidas que deben tomarse contra un veneno desconocido.— Existen ciertas enfermedades que por su aparición brusca podrían ser motivo de confusión con los envenenamientos, son: la estrangulación intestinal, el cólera, la congestión y la hemorragia cerebrales, la indigestión la hemorragia intestinal y las enfermedades del corazón. Es difícil la confusión con la hemorragia intestinal, pues aparece por lo general en el transcurso de enfermedades graves ya existentes anteriormente; no todas las enfermedades cardíacas se manifiestan de repente: en muchos casos existen o han existido fenómenos premonitores. Por otro lado, los efectos del veneno se hacen sentir después de la ingestión de bebidas o de alimentos, y a veces son varias las personas atacadas al mismo tiempo de síntomas semejantes. Cuando exista la posibilidad de confundir un envenenamiento con alguno de los casos excepcionales apuntados, será conveniente actuar con prudencia y guardar las sustancias devueltas para someterlas a examen médico.

(Continuará).

Descubrimiento de mineral

de cobre en Colonia

En nuestro colega «El Heraldo» de la capital del departamento, aparece el siguiente suelto:

«Apenas hace algunos meses tuvimos el agrado de dar la feliz noticia del descubrimiento de mineral de hierro (hematita) como así también de un yacimiento de asbesto en nuestro departamento. Ahora agregamos el descubrimiento de cobre que ocurre en la misma mina—sita en paraje no muy lejano de esta ciudad—siendo los descubridores y concesionarios el señor Samuel B. Mulhall y su socio don Bautista Assandri.

El descubrimiento de cobre es de gran importancia, tanto más cuando el mineral, casi en la superficie, según se nos informa, rinde el 3 por 100 de este metal y las dimensiones ya constatadas del depósito no bajan de 120 metros de ancho, según ha quedado demostrado por las excavaciones y galerías costeadas por los mencionados concesionarios.

Para demostrar la importancia de una ley del 3 por 100 cobre, basta citar el dividendo de la Compañía Utah Copper Mine (Norte América) que alcanzó el año pasado a 40 millones de pesos oro, trabajando un mineral cuya ley no alcanza al 2 por 100.

Actualmente está en trámite la formación de una importante compañía con capitales de ambos países para abrir en gran escala la mina «La Francia», instalar máquinas para la concentración del mineral, etc., etc.

Felicitamos a los descubridores y esperamos que tengan el éxito que merecen sus laboriosas e infatigables actividades industriales.»

Nuestro agente-corresponsal

EN MONTEVIDEO

El joven Falgueras

Hemos nombrado recientemente agente corresponsal en la capital al joven Atanacio M. Falgueras.

Dada la actividad del joven Falgueras creemos haber incorporado a nuestra hoja una importante mejora, que en adelante, fuera de duda será muy notada por nuestros favorecedores.

El nuevo corresponsal nos proporcionará noticias de las diversas cuestiones de interés que ocurran en aquella ciudad, pués, en la circunstancias que nos encontramos, viendo llegar tan solo tres veces por semana la correspondencia, nos obliga a asumir esta actitud, que la creemos de gran importancia para nuestros lectores.

La escuadra norteamericana

En la entrante semana llegará a Montevideo el crucero acorazado «Nebraska», perteneciente a la escuadra americana que en aguas de nuestro continente cotaanda el almirante N. Căperton.

Transacciones rurales

Los grandes negocios

Informa un diario de Gualeguaychú:

«El señor Aureliano M. Acosta, ha arrendado para la casa Galia hermanos de esta ciudad, el campo «El Paraíso» de 7.000 hectáreas, por diez años, a precio reservado; pero nos consta que esta operación sobrepasa de medio millón de pesos.

Con esta adquisición, la casa Galia hermanos afianza sus operaciones para el futuro y con esa visita en su reciente viaje, el gerente don Miguel A. Galia ha dejado arreglado el establecimiento de sus escritorios en Buenos Aires y Montevideo, donde la casa extenderá sus negocios.»

—El señor Eulogio Cabral vendió a la compañía Liebig's, representada por el señor Pedro Newkirk, el campo de su propiedad, ubicado en el «Rincón del Sorriano», departamento de Soriano.

Son más o menos 30 mil hectáreas vendidas a razón de 37 pesos la unidad.

La operación ha importado más de un millón de pesos al contado.

Operación en ganado

El hacendado señor Rodolfo G. Zorrilla, de Río Negro, vendió al hacendado señor P. F. Linch, un lote de mil ovejas al precio de $ 6.50 por cabeza.

Periodismo

"Vida Rural"

Acaba de aparecer recientemente en la capital, bajo competente dirección del señor Juan Arteaga Villanue va, una importante revista rural, que aparecerá semanalmente.

Trae un material escogido relacionado con cuestiones rurales, y luce una hermosa carátula.

El programa que da a conocer hace prever que será un valioso baluarte defensor de los intereses rurales.

Acusamos recibo, deseándole a la nueva publicación larga y próspera existencia.

"El Derecho"

Una importanta hoja de publicidad ha venido a aumentar las filas del periodismo.

El periódico aludido que lleva el título de «El Derecho» ha visto la luz en la ciudad de Rocha, bajo la dirección del señor F. Fernández. Es órgano del partido nacionalista.

Agradecemos el envío y dejamos establecido el canje de práctica.

En San José

Peste en el ganado

Según nos enteramos por la prensa llegada últimamente de la ciudad maragata, en el vecino departamento se notan la mayoría de los ganados atacados de yaga.

Pero, afirma la misma publicación, hasta ahora esta epizotia se ha presentado en forma benigna.

Valioso donativo

Según nos entera la prensa de la capital, un compatriota, fallecido recientemente en Buenos Aires, ha hecho, por testamento, un generoso donativo a la Asistencia Pública.

El importe de dicho legado es de sesenta mil pesos En el mismo testamento hace dos legados más de igual cantidad uno de ellos a una hermana del fallecido y el tercero a un persona de su íntima relación.

En el Local Ribeiro

El activo martillero de Colonia, señor Fernando J. Carballo anuncia un nuevo remate feria para el día 30 corriente su acreditado local «Antonio D. Ribeiro», situado en La Laguna.

Teniendo en cuenta el resultado del remate anteriormente realizado apesar de algunos obstáculos con que se luchó, como lo son el mal estado de los caminos y el desborde de algunos pasos, es de presumir que el nuevo torneo que se anuncia alcanzará proporciones halagadoras.

Importante Sociedad Ganadera

Por escritura que autorizada por el escribano de Paysandú señor Víctor Beceiro, se ha constituído una sociedad ganadera bajo la razón social Riet, Farinha y Otero, cuyos componentes son los señores Tristá L. Reit, Antonio J. Adolfo, M. y Carlos Farinha y José y Serafín Otero, aportando en conjunto, un capital de $ 250.000.

La dirección y la administración de los negocios sociales, así como el uso de la firma estarán exclusivamente a cargo del socio José Otero.

Ante el nombrado escribano se efectuó tambien la disolución de la sociedad ganaderá Farinha Otero, constituída por los señores Adolfo M. Farinha y Hnos., y José y Serafín Otero.

La trata de blanca

Una institución moderna

El gobierno ha concedido a la Sociedad Uruguaya «General Artigas» contra la trata de blancas, la personería Jurídica que había solicitado, y aprovó también sus Estatutos.

Esta sociedad, que tiene su sede en Montevideo, ha nombrado una comisión directiva compuesta por caracterizados miembros de aquella sociedad, y se propone llevar a cabo la más elevada propaganda de moral pública. Dará algunas conferencia, haciendo conocer los fines que persigue.

Pequeñas filosofías

El ideal y el carácter

Ideal sin carácter: simiente arrojada sobre suelo estéril.

Carácter sin ideal: suelo fértil sin simiente.

El uno sin el otro son fuerzas inútiles, y juntos se complementan.

Y cuando la luz de un ideal ilumina la frente de un hombre de carácter, no hay nada que se le resista, nada para él hay imposible.

Un carácter animado por un ideal... ¡Si eso es precisamente el *genio!*

Que nadie te aventaje

No te dejes aventajar por nadie.

En las épocas de lucha, nadie ha de sobrepujarte en altivez, y cuando llegue el momento de los desagravios, que nadie te gane tampoco a generoso.

Muéstrate superior en todo: en el ataque y en el perdón.

Si eres grande has de ser al mismo tiempo soberbio y magnánimo.

Sé como los dioses; que tu ira sea temible y tu misericordia infinita.

F. Arboleya y Arboleya.

Venta del vapor "Delta"

En 75.000 libras

Los señores Allendé y Cía. de Montevido, acaban de adquirir el vapor argentino «Delta», en la elevada suma de 75.000 libras esterlinas.

Era el «Delta», un antiguo pontón de 742 toneladas de registro bruto y 513 netas, construído en Cardiff, Inglaterra. Perteneció a A. Dreyfus y cuando fué adquirido por el señor Masnata, actual vendedor, se le efectuaron en el puerto de Buenos Aires, grandes modificaciones; se le colocó una máquina y se le puso en condiciones de efectuar la navegación costanera.

Mide 51.75 metros de eslora, 8.40 de manga y 6.04 de puntal. Está dotado de una máquina de 380 caballos de fuerza.

Cambiará el «Delta» la bandera argentina por la uruguaya y será puesto en el tráfico Montevideo Barcelona.

Mortandad de borregos

Continúa siendo considerable la mortandad de borregos en las estancias, como consecuecia de los ataques de lombriz.

Aunque se emplean los remedios aprobados por las autoridades sanitarias—en la generalidad de los establecimientos — la proporción de casos mortales habidos en las majadas, durante el mes de Mayo, es grande, en varias zonas del territorio.

Agencias de Correos

Dos nuevas agencias de correos acaban de abrirse en el departamento una instalada en la casa Zunino, Estación Jackson, agencia F 39 y la otra en la casa José Yubero, agencia F 11.

La actitud asumida por la dirección departamental de Correo al crear las nuevas agencias, viene a favorecer grandemente a aquellos vecindarios, que se veían privados de auxiliar tan necesario para el desenvolvimiento de la vida comercial.

FOOTBALL

El campeonato regional

Desde hace algún tiempo se han dado principio a las tareas para la realización del campeonato regional de football.

Se hizo con cierto urgencia un llamado a inscripción a los cuadros, al que respondieron tres de esta localidad y dos de la vecina de Rosario.

Al principio, a juzgar por la actividad desplegada por la comisión saliente prevefamos que daría comienzo este año el campeonato, temprano de la temporada, pero el tiempo fué pasando y la reunión de delegados no podía realizarse, cuando no por uno por otro inconveniente, hasta que el sábado 26 del pasado mes se llevó a cabo.

En la reunión de delegados, donde presentaron su demisión los miembros saliente, se procedió al nombramiento de las personas que debían formar la que este año regirá los destinos, recayendo dichos nombramientos en personas del Rosario y de esta localidad.

Pero, ahora resulta que han transcurrido quince días desde la fecha en que se realizó dicha reunión sin que se hiciera una nueva, en la que se distribuyeran los cargos entre las personas electas y se activaran los trabajos pertinentes a la iniciación del campeonato.

Nos preguntamos: ¿que se hace que no se aprovecha el tiempo? ¿por qué no se lleva a cabo la reunión necesaria? Téngase presente que son cinco cuadros los que intervendrán y los partidos que tendrán que jugarse son muchos.

No deben dejarse perder los domigos que quedan de este mes, sinó habrá que jugár los últimos partidos cuando el tiempo ya no sea aparente para la práctica del volompié.

¡Un poco de actividad!

Para mañana

El tiempo nos parece que se ha dispuesto a no dejarnos presenciar un partido de football con un día apropiado. Transcurren los días hálas nubes parecen dispuestas a arrojarnos aguas, y corre un viento casi huracanado. Lo que nos hace prever que tendremos un domingo pésimo, poco propicio para la práctica del popular deporte.

Y, aunque con cierta desconfianza nos atrevemos a decir: mañana se jugarán los siguientes partidos:

Albión y River Plate, de primera división; referée Emilio Macchi, field «Las Cina-Cina», hora, las 15.

Artesano (local) y Rosario biles de la semana, hermosos: Febo ilumina con sus rayos dorados dando a todo un gran esplendor, la brisa rige suave, muy suave, apenas perceptible; pero llega el penultimo día de la semana y el cielo se presenta plomizo, Atlético (rosarino), primera división, field de Artesano, a las 15 horas.

River Plate y Concordia, segunda división, field del River, a las 15 horas.

Cine Helvético

Para mañana se anuncia en este cine una función cinematográfica con un hermoso programa, pues se exhibirá la grandiosa película en 8 actos y 25 partes, titulada «La jaula dorada».

A no dudarlo, en este punto obligado de reuniones dominigueras nocturnas, se congregará una concurrencia muy numerosa.

Vida social

La demostración del jueves

Como estaba anunciado, se verificó en la mañana del jueves pasado en nuestra Iglesia Parroquial, la Misa en honor de la ex Secretaria de la Liga de Damas Católicas señorita Sara Sayagués Laso.

El Templo presentaba un aspecto encantador por la profusión de luces y flores blancas con que había sido primorosamente adornado.

Los niños Salle y Olivera ayudaron Misa, y las señoritas de Reisch, Häberli, García y Prieto, acompañadas por el joven Häberli, ex discípulos todos de la festejada, entonaron admirablemente varios cantos religiosos.

No obstante haberse presentado el tiempo bastante desfavorable, congregóse allí un núcleo de distinguidas familias, entre las que anotamos las de Sayagués Laso, Bernardi, Ruiz, Prieto, Vonbun, Peraza, Mendaña, Nocetti, Bilat, Braschi, Calvi, Lazague, Ettlin, Ma'larini, Beda, Betti, Reisch, Werner, Häberli, Vallarino, Gar-

cía, Onsari, Zummer, Miñón, Greising, Estevan, Baillo, Lavega, Paz, Riveiro, Casco, Berger, Piquerez, Pérez, Daguerre, Andueza, etc.

Viajeros

—De Colonia regresó el señor José G. Viera.

—Partió para la capital, después de permanecer varios días en ésta, la distinguida señora doña Casilda Laso.

—Ausentóse para la ciudad maragata el señor Miguel B. Arroqui.

—Para Montevideo, por asuntos comerciales, el señor Juan Lamique.

—Precedente de Escudero estuvo en ésta por breves horas el señor Manuel Vázquez.

—Se ausentó para Costa del Rosario el joven Esteban Mendaña Solares.

Enlace

El jueves 6 del corriente se celebró la boda de la señorita Sara Sayagués Laso con el señor Eugenio Bernardi.

Los contrayentes partieron el mismo día para Montevideo.

—Para en breve es anunciado el enlace del joven Alfredo Pozzi con la señorita Catalina Parodi.

Enferma

Se viene acentuando una leve mejoría en la enfermedad que aqueja a la señora Dominga Collazo de Waller.

Muy importante

Toda persona que invierta en trabajos fotográficos como mínimo $ 7.50 en la Fotografía «La Artística», de Salvador J. Dohir Hno., en Rosario, obtendrá como regalo un reloj de plata, de marcha garantida.

Irma Bratschi Greising

Advierte a sus distinguidas discípulas y demás clientela, que para el 1.° de Abril comienzan nuevamente las clases de Corte y Confección.

Hora de clase, de 12 a 4.

Casa propiedad del señor Teodoro Greising, frente a la Joyería del señor Cortela.—Nueva Helvecia.

EDICTO DE MATRIMONIO

—

En Nueva Helvecia y el día 30 del mes de Mayo del año mil novecientos diez y ocho, a las diez. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don JULIO MESA, de treinta y cinco años de edad, de estado viudo, de profesión quesero, de nacionalidad oriental, nacido en Costa de Cufré, domiciliado en esta sección, y doña MARIA ANDREA BARRETO, de veintinueve años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad oriental, nacida en Costa de Cufré y domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.

Juan E. Marauda,
Oficial del Estado Civil.

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0.90 pollos, 0.60 según clase; patos, 0.50; huevos, 0 30

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 0.70

Queso — Se cotiza entre $ 3.50 a 4.00 fresco según clase y 4.00 a 4.50 seco.

Manteca.—Se cotiza de 0.60.

Cera.—0.60

Miel.—0.50

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del lit.	5.55
Buenos id id	5.45 a 5.50
Regulares id id	5.30 » 5.50
Superiores del int.	5 55
Buenos id id	5.45 » 5.50
Regulares id id	5.30 » 5.50
De fideos buenos a superior s. clase	5 60 » 5 70
Id regulares	5.40 » 5.50

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilo
Harina especial, según marca	0.93
Extra	0.87
Primera	0.83
Segunda	0.73
De maíz	0.75

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Alfalfa superior	$ 2.20 a 2.30
Id id buenas	» 1.90 » 2.10
Mezclaz nuevas superior	» 1.40 » 1.60
Pastos nuevos superior	» 1.50 » 1.60
id. id. buenos	» 1.10 » 1.30
Pajas	» 0.90 » 1.10
De cuchilla y bañado	» 0.90 » 1.10

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco	4.10 a 4.20
Id. regular	nominal
Común bueno seco	3.50 » 3.60
Id regular	nominal
Morocho bueno seco	nominal
Id regular	nominal

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Becerros de menos de 10 ks.	» 1.90 » 2.00
Nonatos de rodeo, bien sacados, buen tamaño, sin tajos	» 1.20 » 1.30
Id. de rodeo, regulares	» 0.80 » 1.00
Id. de vientre	» 0 15 » 0.20

Novillos lote consumo y matadero	$	NOMINAL
Vacas id. id. id	»	NOMINAL
Vacas id. id. id.	»	NOMINAL
Novillos de epidemia	»	NOMINAL
Vaquillonas de 15 a 17 ks. arriba s/garrap.	»	NOMINAL
Terneras de 10 a 14 ks. arriba s/garrapata	»	2.80 » 3.00

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala, esq. Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión — Montevideo.
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO » 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO:

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas y cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Titulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años — Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. — Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo 3 meses	2 1/2 » »
» » » 6 »	3 » »
» » » por mayor plazo	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Máximum $ 1.000)	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro	Convencional
» » » » » con garantía de valores	»
Descuentos y cauciones	»

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

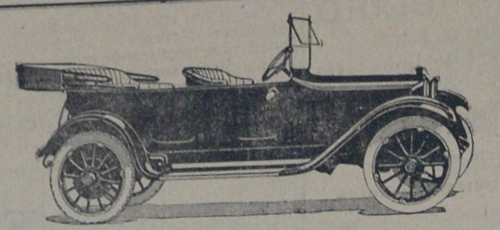
Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

JUAN ANDRÉS HERRERA, *Gerente.*

-- Juan Frey e Hijo --

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico agentes para este Departamento de los automoviles



Dodge Brother
— Y —
Studebaker

Existencia peramnente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.

INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.

ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Teléfono nùmero 61 — **Nueva Helvecia**

Peluquerìa "Artigas"

— DE —

José María Collazo

Pongo en conocimiento del público en general que desde la fecha, he comprado al señor Juan Jinart, el comercio, que en los ramos de peluquería, perfumería y salón de lustrar calzado, tenía instalado en la localidad en la calle Treinta y Tres.

Ofrezco al mismo tiempo los servicios, garantiendo el esmero.

Nueva Helvecia, Mayo 14 /914
José Collazo.

ALMACEN

— DE —

Enrique Guillermo Honegger

Casa fundada el año 1908

Gran surtido de Comestibles y Bebidas en general. Especialidades de la casa: Semillas de Flores y Verdura, Papas Mar del Plata, Cuajo Fabre legítimo, recibido directamente de Francia en polvo y líquido, a precios sin competencia.

Venta de las afamadas alpargatas y zapatillas de A. Ruiz.

Venta de las Bebidas sin alcohol, Manzana y Caramelos de La Morocha, de San José.

Nueva Helvecia, 1.º de Junio de 1918.

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia

Departamento de Colonia

Hotel PROGRESO

DE

Pablo Lacava (hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. (La Uruguaya — **Uruguay 431** — **San José de Mayo**

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legítimos.
Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legítimas.
Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasilero.
Fariña Extra y primera.
Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina, Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.
Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.
Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.
Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos, Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.
Lenguas surtidas de vaca y cordero.
Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.
Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia — **Depto. de Colonia)**

Yo, porque ya no soy joven... mi mujer porque ya está vieja y mis hijos porque son jóvenes, todos tomamos

Malta Montevideana



Opiniones médicas:

El Dr. Sayagués Laso lo usa con notable éxito y lo halla insuperable como tónico y digestivo y como restaurador en los casos de debilidad, convalescencia en los niños y ancianos y como estimularte del apetito en los niños, afirma que no tiene rival.

El Dr. Daniel Armand Ugón lo usa con frecuencia y con buenos resultados.

Es la mejor bebida porque es a la vez alimento

378 certificados de facultativos nacionales, que tenemos a disposición de toda persona interesada, establecen en forma absolutamente convincente que es la mejor bebida tónica para los sanos y el alimento ideal para los enfermos.

Café de Malta y Cerveza Valdivia

Productos especiales de la SOCIEDAD ANONIMA

Cervecería Montevideana

Unico agente en Colonia Suiza: Conrado A. Gubler.

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi

DE **Francisco J. Siniscalchi**

Nuevo surtido para las presentes estaciones de Otoño e Invierno.

En esta acreditada casa encontrará mi selecta y distinguida clientela y el público en general, un extenso y variado surtido de artículos para hombres, como ser: camisas, camisetas, calzoncillos, corbatas, tiradores, etc., etc.

Además para la sección Sastrería se ha recibido un gran dioso surtido de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales para la confección de trajes sobre medida a lo que me dedico con preferencia. Gran especialidad en trajes de etiquetas. Distinción y elegancia en el corte. Confección esmerada. Precios razonables.

Recomiendo visitar mi casa para convencerse

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna
NUEVA HELVECIA

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpinteria, Colchoneria y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

Empresa Constructora

Nueva Sociedad compuesta de los siguientes socios:

1. Carlín.
2. Tomás Garbora, el oficial que revocó el Templo Protestante.
3. Pedruchi Lovazzano, el oficial que revistió el Hospital Italiano de Montevideo.
4. Pío, hermano de Carlín, especialista en cimiento armado de toda clase.
5. Capataz, Bartolo Scotto.

Quien quiera construcciones sólidas, se acuerden de esta sociedad!

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.
• Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confitos, conservas, etc.

¿Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas; es el predilecto de los turistas de buen gusto.

COLONIA SUIZA — ANDRES LEICHT

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza — NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

Dinero! Dinero!

Se coloca cualquier cantidad :-: Interés módico
Recurrir a la calle Artigas, 461—SAN JOSÉ

Campo SE VENDEN 381 c... en Costa del Colla con poblaciones de material y todas las comodidades para queseri bu ... para agricultura. Por informes ocurrir a esta imprenta.